

入 学

最近 3 个月照片, 尽量穿西装拍照, 背景最好是白色或浅色。

周岁。不是虚岁。

要 贴
写 真
4.5寸 x 3.5寸

提出の3ヶ月以内に写した上半身の無帽のもの

照片

1 国 籍 中华人民共和国 拼 音 WANG XIN 氏 名 王 欣 男 · 女

2 生年月日 19XX 年 3 月 17 日 生 満 24 才 市

3 戸籍住所 吉林省吉林市华山路 97 号 3 单元 101 室 電話 番 号 0432-2487198
F A X 番 号 0432-2487198
現 住 所 辽宁省大连市皇姑区云南南路 10 号 403 室 電 話 番 号 0411-36479133
携 帶 番 号 13647284732

从区号开始填写。

4 配偶者の有無 無 · 有 (配偶者氏名)

要与户口簿上的记载一致。要写完整。

5 学 歴 初等教育 (小学校) から順次最終学歴まで (修学期間)

(学校名)	(所在地)	入学年月日	卒業年月日
(1) <u>吉林市实验小学</u>	<u>吉林省吉林市 XX 大路 122 号</u>	<u>19XX 年 4 月 1 日</u>	<u>19XX 年 7 月 15 日</u>
(2) <u>吉林市第八中学</u>	<u>吉林省吉林市 XX 南区 13 号</u>	<u>19XX 年 4 月 1 日</u>	<u>20XX 年 6 月 27 日</u>
(3) <u>吉林市第一中学</u>	<u>吉林省吉林市 XX 大街 37 号</u>	<u>19XX 年 4 月 1 日</u>	<u>20XX 年 7 月 15 日</u>
(4) <u>长春师范大学</u>	<u>吉林省长春市 XX 路 177 号</u>	<u>20XX 年 4 月 1 日</u>	<u>20XX 年 7 月 2 日</u>
(5) _____	_____	_____	_____

学校名称、入学日期及毕业日期要与毕业证书上的记载一致。学校名称与地址要写完整(不可省略)。

6 日本語学習歴

(学校名)	(所在地)	入学年月日	卒業年月日
(1) <u>大连樱花外语学校</u>	<u>辽宁省大连市中山区 XX 路 1 号</u>	<u>20XX 年 5 月 15 日</u>	<u>20XX 年 12 月 23 日</u>
(2) <u>大连樱花外语学校</u>	<u>辽宁省大连市中山区 XX 路 1 号</u>	<u>20XX 年 7 月 1 日</u>	<u>20XX 年 3 月 29 日</u>
(3) _____	_____	_____	_____

请按照日语学习证明填写。分两张开证明的话, 要分开写。

7 職 歴 (就職年月日順に記載すること)

(勤務先)	(所在地)	就職年月日	退職年月日
(1) <u>本田(大連)科技開発有限公司</u>	<u>辽宁省大连市 XX 路 21 号</u>	<u>20XX 年 9 月 21 日</u>	<u>(至今) 年 月 日</u>
(2) _____	_____	_____	_____ 年 月 日
(3) _____	_____	_____	_____ 年 月 日

有入国历者, 必须填写此栏。要按照护照上的记录填写。

8 出入国歴 (最近のものから順に記載すること)

入国年月日	出国年月日	在留資格	入国目的
(1) <u>20XX 年 8 月 1 日</u>	<u>20XX 年 8 月 14 日</u>	<u>短期滞在</u>	<u>旅游</u>
(2) _____	_____	_____	_____
(3) _____	_____	_____	_____

有护照者, 请填写。

旅 券 番 号 G5423XX641 有 効 期 限 20XX 年 6 月 29 日

9 修学理由
10 修了後の予定

(別紙添付)

父母已过世或已离婚者、在父母姓名后加写(去世)(离婚)等。

11 家族

氏名	続柄	年齢	職業	現住所
王建	父亲	49	业务经理	吉林省吉林市 XX 路 97 号 3 单元 101 室
朱丽华	母亲	50	个体	吉林省吉林市 XX 路 97 号 3 单元 101 室
王婷婷	妹妹	17	学生	吉林省吉林市 XX 路 97 号 3 单元 101 室

12 在日家族

氏名	続柄	年齢	職業	現住所
蒋晓洁	姨	49	主婦	大阪市北区 XX 东 12-1-105
王亮	姨夫	49	会社員	大阪市北区 XX 东 12-1-105

有在日亲属者、必須填写。

4 月生为 2 年, 10 月生为 1.5 年。

13 修学予定期間

本学院 2 年 (大学院・大学・専門学校・帰国) 2 年 計 4 年

14 経済保証人

氏名 王建 (父) 19XX 年 9 月 3 日 年齢 49
朱丽华 (母) 19XX 年 1 月 15 日 年齢 49

戸籍住所 吉林省吉林市 XX 路 97 号 3 单元 101 室 電話番号 0432-2487198
FAX番号 0432-2487198
現住所 吉林省吉林市 XX 路 97 号 3 单元 101 室 電話番号 0432-248719 (父) 0432-2487198 (母)
吉林布置有限公司 (父) FAX番号 0432-248719 (父) 0432-2487198 (母)
会社名 东大唐男装有限公司 (母) 職務 业务经理 (父) 总经理
吉林省吉林市 XX 大路 329 号神州大厦 1409 室 (父)

会社住所 吉林省吉林市河南街 173

本人との関係 父亲 母亲

要和经费支付书, 在职证明书, 营业执照上的记载一致。父母两个人作担保的话要写两个人的信息。入管局有可能按照此信息向单位打电话抽查。请确认有没有误笔。

以上のことは全て真実であり、私 王欣 が直筆したものです。

入学愿书必須申請本人填写。

作成年月日 20XX 年 10 月 1 日

本人署名 王欣

9 就学理由

(留学目的、学習内容及び将来の目標について具体的に記入して下さい)

就学理由は代表您的留学申请内容的一个非常重要的资料。因此请把您的具体赴日留学的动机、目的、日本語学校毕业后的打算及将来的目标等直率地详细地表达出来。

为了使您赴日留学的心愿能够准确的表达出来，请参考下列事项把您真实的想法具体地写出来。

◆自我介绍、经历介绍等

(学习过什么专业、擅长的专业、毕业后的工作经验、现在的情况、持有的资格等、请写简单的自我介绍。)

◆关于留学目的

(在日本想学习什么，为何一定要在日本学习，为什么想到赴日留学，有什么样的动机等具体地详细的写下来。此目的与您的经历有什么联系，是否有一贯性，如果没有一贯性或您在大学等学习的专业和来日想学习的专业不一致的话，一定要阐明具体的令人信服的换专业的理由或为何想到要开始新的挑战的理由。)

◆关于将来的梦想、目标

(一定要具体阐明日本語学校毕业以后为了实现自己的梦想要怎样学习，希望升学的大学和所要深造的专业是什么，大学毕业后把掌握的东西怎么运用下去等、大学毕业以后的打算也要具体详细地写下来。)

◆关于为了留学的准备

(请具体地详细地写出为了能到日本留学您到现在做了怎样的努力和准备等。)

<注意>

- 一定要学生本人填写。在填写时如果字写错了的话，千万不要用修正液。请重新写一张。
- 您写的就学理由书要提交给入管局，所以请把就学理由书誊写时一定用楷书认真地书写。
- 在本国中途退学后来日本留学者，一定要阐明其具体理由。
- “因为考不上国内大学”，“因为一心向往日本”，“因为从小一直非常喜欢日本的动画片”等理由不能作为留学理由。请具体阐明为何一定要在日本学习的理由。
- 关于希望升学和专业，请按照在本国学习的专业及自己的学力选择填写实际存在的学校名称和专业。不知道具体的学校名称和专业者，请事先向我校咨询希望的地区和专业。
- 请把学生填写的就学理由书翻译成日文并要填写翻译者信息。翻译成日语时，尽量按照原文的内容如实翻译。

10 修了後の予定(本学修了後の予定を記入して下さい)

(1) 進学希望先学校名

(2) 希望科目

请按照在本国的专业及自己的学力选择希望升学的大学和专业。

氏名 _____

年 月 日填写

经 费 支 付 书

日本国法务大臣阁下：

申请者国籍 中 华 人 民 共 和 国

申请者姓名 王 欣

19XX 年 3 月 17 日 生 (男·女)

我作为上述申请者赴日本国的经济担保人、对承担申请者在日本国的经费支付的原委说明如下、同时对经济支付证明如下。

记

1. 承担经费支付的经过 (具体记述承担申请者经费支付的原委及和申请者的关系)

- 用楷书认真填写。
- 一定要经济担保人填写盖章。(不可代填)
- 内容与就学理由书要一致。请在承担经费支付的经过里阐明申请人在日本想学习的具体科目。

2. 经费支付内容

我叫 王建 朱丽华，对于上述申请者在日本国滞留期间的经费支付证明如下。另外上述申请者在留期间更新申请时，我愿意提交清楚记载支付生活费的内容的资料，既提交汇款证明及我本人名义的存折 (记载有汇款情况、经费支付情况的证明)。

一年的学费为 66 万日元。生活费按照经济能力填写妥当的金额。一般需要 8 万到 10 万日元的生活费。

(1) 学 费	每月·每半年· <u> 年 </u>	66 万	円
(2) 生 活 费	月额	9 万	円
(3) 支付方式	(请具体填写汇款·银行转付等的支付方式)		

- 记入例：· 学费由银行直接汇给学校。
 - 生活费 9 万日元在月处汇入王欣本人在日本的银行帐户。
 - 在日期间更新申请时提交汇款证明。
- 2008 10 年 月 日

经费支付者 住 所 〒123001 吉林省吉林市 XX 路 97 号 3 单元 101 室

☎0432-2487198

姓 名 (签字) 王 建 朱 丽 华 (盖章)

和申请人的关系 父 亲 母 亲